

800 китайських ієрогліфів,
які вам найбільше потрібні!

汉语800字

800 ієрогліфів
китайської мови



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

汉语800字

800 ієрогліфів КИТАЙСЬКОЇ МОВИ

——《汉语800字》编写组 编——



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

汉语 800 字：乌克兰语版 / 《汉语 800 字》编写组编. — 北京：外语教学与研究出版社，2010.8
ISBN 978-7-5135-0030-2

I. ①汉… II. ①汉… III. ①汉字—对外汉语教学—自学参考资料 IV. ①H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 172400 号

出版人：于春迟

责任编辑：颜丽娜

封面设计：山文丰

版式设计：王 军

插图提供：心 合 权迎升

出版发行：外语教学与研究出版社

社 址：北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址：<http://www.fltrp.com>

印 刷：北京京师印务有限公司

开 本：970×1280 1/64

印 张：8.875 彩插 0.125

版 次：2010 年 9 月第 1 版

2010 年 9 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 978-7-5135-0030-2

定 价：45.00 元

* * *

购书咨询：(010)88819929 电子邮箱：club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题，请与出版社联系

联系电话：(010)61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话：(010)88817519

物料号：200300001

顾问：许嘉璐 赵沁平 周有光
主编：许琳 姚喜双
执行主编：马箭飞 郭龙生
编者：戴红亮 郭龙生
彭增安 谢俊英
姚喜双 张书岩
张彤辉
审订：曹先擢
乌克兰语审订：Урусов Володимир (乌克兰)
乌克兰语翻译：劳华夏
Николишин Олександр (乌克兰)

Консультанти：Сюй Цзялу Чжао Цзіньпін
Чжоу Йоугуан
Головний редактор：Сюй Лінь Яо Сішуан
Виконавчий головний редактор：Ма Цзяньфей Го Луншен
Редактори：Дай Хунлянь Го Луншен
Пен Дзенань Се Цзюньїн
Яо Сішуан Чжан Шуянь
Чжан Тунхуей
Коректор：Цао Сяньчжуо
Коректор української мови：Урусов Володимир (Україна)
Перекладач української мови：Лао Хуася
Николишин Олександр (Україна)

Слова до читачів

Словник «800 ієрогліфів китайської мови» укладено спеціально для іноземців, які тільки що починають вивчати китайську мову. За допомогою цього словника ви зможете оволодіти найбільш вживаними китайськими ієрогліфами і, таким чином, швидко оволодіти китайською мовою та спілкуватися з китайцями.

Всі 800 ієрогліфів вибрані з врахуванням результатів кількох опитувань студентів-іноземців, які вивчають китайську мову в Китаї, а також багатьох підручників та словників у Китаї та за кордоном і є найбільш вживаними у повсякденному житті. Всі ці ієрогліфи супроводжуються прикладами їх вживання у словах, словосполученнях і реченнях.

Оскільки вибрані слова, словосполучення та речення є найбільш простими та зрозумілими, і такими, що часто вживаються у повсякденному спілкуванні, то, після їх вивчення, ви зможете скористатися ними у вашому житті.

Кожний ієрогліф, слово та речення включають транскрипцію і переклад на українську мову. Крім того, ви можете швидко знайти потрібний ієрогліф за допомогою покажчика для пошуку ієрогліфів за транскрипцією або покажчика для пошуку за частинами ієрогліфа.

Сподіваємося, що цей новий словник допоможе вам у вивченні китайської мови. Чекаємо ваших відгуків і цінних порад.

Від редакторів

Серпень, 2010

致读者

《汉语 800 字》是一本专门为海外汉语学习者编写的实用字典，旨在让您通过掌握汉语中最常用的汉字，快速地掌握汉语，运用汉语进行交流。

经过对来华学习汉语的留学生的十几次问卷调查，同时参考国内外数十本教材和词典，我们选定了日常生活中最常用的 800 个汉字，并列出了常用词语和例句。

我们在选用例词、例句时力求简洁明了、通俗易懂。大多是生活中的常见词语和日常会话中的常见句子。因此，学习以后您就可以在生活中使用。

为方便您学习，我们给每个汉字、例词、例句都标注了汉语拼音，例词、例句都有相应的乌克兰文翻译。您可以利用拼音和部首的方法迅速检索到所需要的汉字。

我们期望这本字典能够以新的面貌呈现在您面前，能为您的汉语学习提供帮助。最后期待您在使用过程中给我们提出宝贵意见和建议。

编者

2010 年 8 月

Правила користування словником

使用说明

I. Статті

1. До словника входять 800 ієрогліфів, у тому числі 69 ієрогліфів, що мають різну вимову.
2. Ієрогліфи розташовано за фонетичною транскрипцією. Ієрогліфи з однаковою вимовою розташовані у порядку за першою рисою: горизонтальна риска (一) , вертикальна риска (|) , відкидна риска вниз та наліво (J) , точка (丶) та горизонтальна ламана риска (ㄟ) .
3. В дужках під ієрогліфами додані відповідні традиційні форми. Нестандартні варіанти ієрогліфів не включені до цього словника.
4. Деякі традиційні форми ієрогліфів не включені до словника, якщо одне із значень цих ієрогліфів не має традиційної форми написання.

II. Транскрипція

1. До ієрогліфів, слів та речень додано транскрипцію з позначенням чотирьох тонів (високий та рівний тон, висхідний тон, нисхідно-висхідний тон та нисхідний тон). Знак тону поставлено над основною голосною літерою. Легкий тон не позначається.

-
2. Ієрогліф, вимова якого закінчується звуком «г», позначається транскрипцією із закінченням «г».
 3. Якщо ієрогліф має іншу вимову, то наприкінці цієї статті вказано «Див. ... на стор. ...».

III. Значення слів

1. Різні визначення українською мовою розділено знаком «♥». Різні значення одного слова розділено знаком «;». Наприкінці кожного окремого значення поставлено знак «:».
2. Частини мови ієрогліфа вказані курсивом на початку кожного окремого значення.
3. У словнику вказані дев'ять категорій частин мови (ім., дієсл., прикм., числ., лічильне слово, займ., присл., прийм. та спол.). Інші частини мови не вказані, надається тільки інформація про вживання.

IV. Пошук ієрогліфів

1. У покажчику для пошуку за транскрипцією можна знайти номер сторінки ієрогліфа.
2. У списку частин ієрогліфа за частиною ієрогліфа можна знайти номер сторінки цієї частини.
3. У покажчику частин ієрогліфа для пошуку ієрогліфів за частиною цього ієрогліфа та кількістю рисок в ієрогліфі (не виключаючи кількість рисок частини ієрогліфа) можна знайти номер сторінки цього ієрогліфа.

-
4. Певні варіанти частин ієрогліфа розташовано разом зі знаком «△» або в дужках після стандартної частини ієрогліфа.
 5. Кілька ієрогліфів можна знайти не тільки за однією частиною ієрогліфа. Наприклад, ієрогліф «男» можна знайти і за частиною «田», і за частиною «力».

V. Ілюстрації

Словник включає майже 80 ілюстрацій, які допомагають зрозуміти значення слів. Крім того, до словника входять ще 8 сторінок слів з ілюстраціями, які розділені за темами і тісно пов'язані з повсякденним життям.

Зміст

目 录

Слова до читачів	1
致读者	
Правила користування словником	3
使用说明	
Покажчик для пошуку ієрогліфів за транскрипцією.....	6
音序检字表	
Покажчик для пошуку ієрогліфів за частинами ієрогліфа	15
部首检字表	
Словник.....	1-506
字典正文	
Ілюстрації.....	507-514
插图	
Додатки	515
附录	

Показчик для пошуку ієрогліфів за транскрипцією

音序检字表

(Цифра праворуч від ієрогліфа вказує на номер сторінки в словнику.

字右边的数字指该字在本字典正文中的页码。)

A			bēi	杯	11	cǎo	草	24
ā	阿	1	běi	北	12	céng	层	25
à	啊	1	bèi	备	12	chā	差	25
a	啊	1	bèi	被	13	chá	茶	26
ài	爱	2	běn	本	13	chá	查	26
ān	安	2	bí	鼻	14	chá	察	26
B			bǐ	比	14	chà	差	27
bā	八	3	bǐ	笔	15	chǎn	产	27
bā	巴	3	bì	币	15	cháng	长	28
bā	吧	3	bì	必	15	cháng	场	29
bǎ	把	3	biān	边	16	cháng	常	29
bà	把	4	biàn	变	16	chǎng	厂	30
bà	爸	4	biàn	便	17	chǎng	场	30
ba	吧	4	biǎo	表	17	chàng	唱	30
bái	白	5	bié	别	18	cháo	朝	30
bǎi	百	5	bìng	病	19	chǎo	吵	31
bān	班	6	bù	不	19	chē	车	31
bǎn	板	6	bù	布	20	chén	晨	32
bàn	办	7	bù	步	20	chéng	成	32
bàn	半	7	bù	部	21	chéng	城	33
bāng	帮	8	C			chī	吃	33
bāo	包	8	cā	擦	22	chí	持	34
bǎo	饱	9	cái	才	22	chóng	重	34
bǎo	宝	9	cái	财	23	chǒu	丑	34
bǎo	保	9	cài	菜	23	chū	出	34
bào	报	10	cān	参	24	chū	初	35
bào	抱	11	cān	餐	24	chú	除	36
						chǔ	处	36
						chù	处	37

chuān	穿	37	děng	等	56	fà	发	73
chuán	传	38	dī	低的	57	fán	烦	74
chuán	船	39	dí	的	57	fǎn	反	74
chuāng	窗	39	dì	地	57	fàn	饭	75
chuáng	床	39	dì	弟	58	fāng	方	75
chuī	吹	40	dì	的	58	fáng	房	76
chūn	春	40	dì	第	59	fǎng	访	76
cí	词	40	diǎn	典	59	fàng	放	77
cì	次	41	diǎn	点	59	fēi	飞	77
cóng	从	41	diàn	电	60	fēi	非	78
cūn	村	42	diàn	店	61	féi	肥	78
cún	存	42	diào	调	61	fèi	费	79
cuò	错	43	dìng	订	62	fēn	分	79
D			dìng	定	63	fèn	分	80
dá	答	44	dōng	东	63	fēng	丰	80
dǎ	打	44	dōng	冬	64	fēng	风	80
dà	大	45	dǒng	懂	64	fū	夫	81
dài	代	45	dòng	动	64	fú	服	82
dài	带	46	dōu	都	65	fú	福	82
dài	待	46	dū	都	65	fǔ	府	83
dān	单	47	dú	毒	66	fù	父	83
dàn	但	48	dú	读	66	fù	负	83
dàn	蛋	48	dù	度	67	fù	复	84
dāng	当	49	duǎn	短	67	fù	富	85
dàng	当	50	duì	对	68	G		
dāo	刀	50	dùn	顿	69	gāi	该	86
dǎo	导	51	duō	多	69	gǎi	改	86
dǎo	倒	51	E			gān	干	86
dào	到	52	ē	阿	70	gǎn	赶	87
dào	倒	52	è	饿	70	gǎn	敢	87
dào	道	53	ér	儿	70	gǎn	感	88
dé	得	54	ěr	耳	71	gàn	干	88
de	地	54	èr	二	71	gāng	刚	89
de	的	55	F			gāo	高	89
de	得	55	fā	发	72	gǎo	搞	90
dēng	灯	56	fǎ	法	73	gào	告	91

gē	哥	91	hǎi	海	110	hūn	婚	131
gē	歌	92	hǎn	喊	110	huó	活	131
gé	格	92	hàn	汉	111	huǒ	火	132
gè	个	93	háng	行	111	J		
gè	各	93	háng	航	112	jī	机	134
gěi	给	94	hǎo	好	113	jī	鸡	134
gēn	根	94	hào	号	114	jī	基	135
gēn	跟	95	hào	好	114	jí	及	135
gēng	更	96	hē	喝	115	jí	吉	135
gèng	更	96	hé	合	115	jí	级	136
gōng	工	96	hé	何	116	jí	极	136
gōng	公	97	hé	和	116	jí	急	137
gōng	官	98	hé	河	117	jí	集	137
gòng	共	99	hēi	黑	118	jǐ	几	138
gǒu	狗	99	hěn	很	119	jǐ	己	138
gòu	够	100	hóng	红	119	jǐ	挤	139
gū	姑	100	hòu	后	120	jǐ	给	139
gǔ	古	100	hòu	候	120	jì	计	139
gǔ	股	100	hú	胡	121	jì	记	140
gù	故	101	hú	湖	121	jì	技	141
gù	顾	102	hù	互	122	jì	系	141
guā	刮	102	hù	户	122	jì	际	141
guà	挂	103	hù	护	122	jì	济	142
guān	关	103	huā	花	123	jì	寄	142
guān	观	104	huá	华	124	jì	加	142
guǎn	馆	105	huà	化	124	jiā	家	143
guǎn	管	105	huà	划	125	jiǎ	假	144
guān	观	106	huà	画	125	jià	驾	144
guǎng	广	106	huà	话	126	jià	架	144
guì	贵	107	huài	坏	127	jià	假	145
guó	国	107	huān	欢	127	jiān	间	145
guǒ	果	108	huán	还	128	jiǎn	检	146
guò	过	108	huán	环	128	jiǎn	简	146
H			huàn	换	129	jiàn	见	146
hái	还	110	huáng	皇	129	jiàn	件	147
hái	孩	110	huáng	黄	130	jiàn	间	147
			huí	回	130			
			huì	会	130			

jiàn	建	147	jiǔ	九	164	kuài	筷	183
jiàn	健	148	jiǔ	久	164	kùn	困	184
jiāng	江	148	jiǔ	酒	165	L		
jiāng	将	148	jiù	旧	165	lā	拉	185
jiǎng	讲	149	jiù	就	165	là	落	185
jiàng	将	149	jū	居	166	lái	来	186
jiāo	交	150	jú	局	167	láo	劳	187
jiāo	教	150	jǔ	举	167	lǎo	老	187
jiǎo	角	151	jù	巨	168	lè	乐	188
jiǎo	饺	152	jù	具	168	le	了	189
jiǎo	脚	152	jù	剧	169	lěi	累	189
jiào	叫	152	jué	决	169	lèi	累	190
jiào	觉	153	jué	觉	170	lěng	冷	190
jiào	校	153	K			lí	离	191
jiào	较	153	kǎ	卡	171	lǐ	礼	191
jiào	教	154	kāi	开	171	lǐ	里	192
jiē	接	154	kān	看	172	lǐ	理	193
jiē	街	155	kàn	看	172	lì	力	193
jié	节	155	kāng	康	173	lì	历	194
jié	结	156	kǎo	考	174	lì	立	195
jiě	姐	156	kē	科	174	lì	利	195
jiě	解	157	kě	可	175	lì	例	196
jiè	介	157	kě	渴	176	lián	连	196
jiè	界	158	kè	渴	176	lián	联	197
jiè	借	158	kè	克	176	liǎn	脸	197
jīn	斤	159	kè	刻	177	liàn	练	198
jīn	今	159	kè	客	177	liáng	凉	198
jīn	金	159	kè	课	178	liáng	粮	199
jīn	紧	160	kōng	空	178	liǎng	两	199
jìn	进	160	kǒng	孔	179	liàng	亮	199
jìn	近	160	kòng	空	180	liàng	凉	201
jīng	京	161	kǒu	口	180	liǎo	了	201
jīng	经	161	kū	哭	181	liào	料	202
jīng	精	162	kǔ	苦	181	lín	林	202
jǐng	警	163	kù	裤	182	líng	零	203
jìng	净	163	kuài	块	182	lǐng	领	203
jìng	静	164	kuài	快	182			

lìng	另	204
liú	留	205
liù	六	206
liù	陆	206
lóng	龙	206
lóu	楼	207
lù	陆	207
lù	录	208
lù	路	208
lǚ	旅	209
lǜ	律	209
lǜ	绿	210
luàn	乱	210
lùn	论	211
luò	落	211

M

mā	妈	213
má	麻	213
mǎ	马	214
ma	吗	214
mǎi	买	214
mài	卖	215
mǎn	满	215
màn	慢	216
máng	忙	216
māo	猫	217
máo	毛	217
mào	冒	217
mào	贸	218
mào	帽	218
me	么	219
méi	没	219
měi	每	220
měi	美	220
mèi	妹	221
mén	门	221

men	们	222
mǐ	米	222
miàn	面	223
mín	民	224
míng	名	225
míng	明	226
mò	没	226
mǔ	母	227
mù	木	228
mù	目	228

N

ná	拿	230
nǎ	哪	230
nà	那	230
nǎi	奶	230
nán	男	231
nán	南	231
nán	难	232
nǎo	脑	232
ne	呢	233
nèi	内	233
néng	能	233
nǐ	你	234
nián	年	234
niáng	娘	235
niǎo	鸟	236
nín	您	236
niú	牛	236
nóng	农	237
nǚ	女	237
nuǎn	暖	238

O

ōu	欧	239
----	---	-----

P

pá	爬	240
----	---	-----

pà	怕	240
pái	排	241
pán	盘	241
páng	旁	242
pàng	胖	242
pǎo	跑	242
péng	朋	243
pèng	碰	243
pí	皮	244
pí	啤	244
pián	便	245
piàn	片	245
piāo	漂	245
piào	票	246
piào	漂	246
pǐn	品	246
píng	平	247
píng	苹	248
píng	瓶	249
pò	破	249

Q

qī	七	250
qī	期	250
qí	齐	251
qí	奇	251
qí	骑	251
qǐ	起	252
qì	气	253
qì	汽	253
qiǎ	卡	254
qiān	千	254
qián	前	254
qián	钱	255
qiǎn	浅	255
qiáo	桥	256
qiē	切	256

qiè 切 257
 qīn 亲 258
 qīng 青 258
 qīng 轻 259
 qīng 清 260
 qíng 情 261
 qǐng 请 262
 qiū 秋 262
 qiú 求 263
 qiú 球 264
 qū 区 265
 qǔ 取 265
 qù 去 266
 quán 全 267
 què 确 268

R

rán 然 269
 ràng 让 269
 rè 热 271
 rén 人 272
 rèn 认 273
 rèn 任 273
 rì 日 274
 róng 容 275
 ròu 肉 276
 rú 如 276
 rù 入 277

S

sài 赛 278
 sān 三 278
 sǎn 散 279
 sàn 散 279
 sè 色 280
 shā 沙 280
 shà 厦 281
 shān 山 281

shàn 扇 281
 shāng 伤 282
 shāng 商 283
 shǎng 上 283
 shàng 上 284
 shāo 烧 285
 shǎo 少 286
 shào 少 286
 shào 绍 287
 shě 舍 287
 shè 社 287
 shè 舍 288
 shéi 谁 288
 shēn 申 288
 shēn 身 289
 shēn 参 289
 shēn 深 289
 shén 什 290
 shén 神 290
 shēng 升 291
 shēng 生 291
 shēng 声 292
 shěng 省 293
 shèng 剩 294
 shī 师 294
 shí 十 295
 shí 石 295
 shí 时 296
 shí 识 297
 shí 实 297
 shí 食 298
 shǐ 史 298
 shǐ 使 299
 shǐ 始 299
 shì 士 300
 shì 示 300
 shì 世 301

shì 市 301
 shì 事 302
 shì 试 302
 shì 视 303
 shì 适 303
 shì 是 304
 shì 室 305
 shōu 收 306
 shóu 熟 306
 shǒu 手 307
 shǒu 首 308
 shòu 受 308
 shòu 售 309
 shū 书 309
 shū 舒 310
 shū 输 310
 shú 熟 311
 shǔ 数 312
 shù 术 313
 shù 树 313
 shù 数 314
 shuāng 双 314
 shuí 谁 315
 shuǐ 水 315
 shuì 睡 316
 shuō 说 316
 sī 思 317
 sǐ 死 317
 sì 四 318
 sì 寺 319
 sòng 送 319
 sù 诉 320
 sù 宿 320
 suān 酸 320
 suàn 算 321
 suí 随 322
 suì 岁 322

suǒ 所 323

T

tā 他 324
 tā 它 324
 tā 她 324
 tái 台 325
 tài 太 325
 tán 谈 326
 tāng 汤 326
 táng 堂 326
 táng 糖 326
 tǎng 躺 327
 téng 疼 327
 tī 梯 328
 tí 提 328
 tí 题 329
 tǐ 体 330
 tiān 天 331
 tián 甜 332
 tián 填 332
 tiáo 条 333
 tiáo 调 333
 tiào 跳 333
 tīng 听 334
 tíng 停 335
 tōng 通 335
 tóng 同 337
 tǒng 统 337
 tóu 头 338
 tú 图 339
 tǔ 土 339
 tuán 团 340
 tuī 推 340
 tuǐ 腿 341
 tuì 退 342
 tuō 脱 343

W

wà 袜 344
 wài 外 344
 wán 完 344
 wán 玩 345
 wǎn 晚 345
 wǎn 碗 346
 wàn 万 346
 wáng 王 347
 wǎng 网 348
 wǎng 往 348
 wàng 忘 349
 wàng 望 349
 wēi 危 350
 wéi 为 351
 wèi 卫 352
 wèi 为 353
 wèi 为 353
 wèi 喂 354
 wēn 温 354
 wén 文 355
 wén 闻 356
 wèn 问 357
 wǒ 我 358
 wò 握 358
 wú 无 359
 wǔ 五 360
 wǔ 午 360
 wǔ 舞 360
 wù 务 361
 wù 物 362
 wù 误 363

X

xī 西 365
 xī 希 365
 xī 息 365

xí 习 366
 xǐ 洗 367
 xǐ 喜 367
 xì 系 368
 xì 细 369
 xià 下 370
 xià 夏 371
 xiān 先 371
 xiǎn 险 372
 xiàn 现 373
 xiāng 相 373
 xiāng 香 374
 xiǎng 响 374
 xiǎng 想 375
 xiàng 向 376
 xiàng 像 377
 xiāo 消 377
 xiāo 销 378
 xiǎo 小 379
 xiào 校 380
 xiào 笑 380
 xiē 些 381
 xié 鞋 381
 xiě 写 382
 xiè 谢 382
 xīn 心 383
 xīn 新 384
 xìn 信 385
 xīng 兴 386
 xīng 星 387
 xíng 行 387
 xǐng 省 388
 xìng 兴 389
 xìng 幸 389
 xìng 性 390
 xìng 姓 390
 xiū 休 390